



EMBASSY OF THE ARAB REPUBLIC OF EGYPT
ECONOMIC AND COMMERCIAL BUREAU
TOKYO



ECS
التمثيل التجاري المصري
Egyptian Commercial Service

TRADE & INVESTMENT NEWS

June 27th, 2018

エジプトとのビジネスの機会 Business Opportunities with Egypt



写真:エジプトの新内閣

主な内容

日本への輸出に関心のあるエジプトの会社の御紹介
最近のニュース
エジプト投資・フリーゾーン庁「投資の機会」
255プロジェクトの中、主にプロジェクト名のみ一部を御紹介

*Embassy of the Arab Republic of Egypt
Economic and Commercial Bureau
Tokyo*

エジプト・アラブ共和国大使館
経済商務局
東京

No 8. 2018



**EMBASSY OF THE ARAB REPUBLIC OF EGYPT
ECONOMIC AND COMMERCIAL BUREAU
TOKYO**

**エジプトとのビジネスの機会
Business Opportunities with Egypt**



ECS
التمثيل التجاري المصري
Egyptian Commercial Service

P. 1 June 27th, 2018

Egyptian Companies Interested in Exporting to Japan

日本への輸出に関心のあるエジプトの会社

1. Glass Tableware

ガラス食器等

CEDAR GLASS S.A.E

Export Sales Representation: Mr. Ahmed Magdy
Cairo-Alexandria Desert road (90km),
7th Zone, Sadat Industrial Area City, Egypt
Tel: +2 48 2630224/5-30
E-mail: export-sales@cedarglass.com / info@cedarglass.com
Website: www.cedarglass.com

2. Cotton Yarns

綿ヤーン

MEDITERRANEAN TEXTILE COMPANY (MEDTEX)

Export Manager: Mr. Ahmad Waqar
Block No. 7 Zone 4 Extension, Borg Al Arab, Industrial Area,
Borg Al Arab City, Alexandria, Egypt
Tel: +203-9573575 / 9573576 Fax: +203-9573574
E-mail: ahmed.waqar@saifgroup.com
Website: http://www.saifgroup.com/MTC.php

3. Cotton Yarns , Polyester Yarns

綿ヤーン、ポリエステル糸

MISR SPINNING & WEAVING MEHALLA

Export Manager: Mr. Ahmed Mohamed Abdou
Talaat Harb st., El Mehalla El Kubra city, Egypt
Tel: +2 02-24949134 / +2040-2299202
Fax: +2 040-2227833 / +2040-2217258
E-mail: sale_mehalla@yahoo.com / ahmedabdou04@yahoo.com /
Website: http://www.mismehalla.com/

From Recent News 最近のニュースから

Egypt about to become LNG Exporter

LNG 輸出国になるエジプト

The Egyptian Minister of Petroleum and Mineral Resources Eng. Tarek Al Molla mentioned in an interview in Vienna that imports of liquefied natural gas may stop in the fourth quarter, allowing for exports to start early next year as Zohr and other gas fields boost production in the country and help to draw more foreign investment.

エジプトのタレク・アル・モラー石油・鉱物資源大臣は、ウィーンでのインタビューで、ゾフルガス田と他のガス田が生産を増強し、より多くの外国投資を誘致するため、輸出が来年初めに開始できるように、第4四半期に液化天然ガスの輸入が停止される可能性があるとして述べました。

BBC: Egypt Safer than US and UK

BBC : 米国と英国より安全なエジプト

BBC News mentioned on June 13th that Egypt has been ranked the safest country in Africa and higher than both the US and the UK according to a new global poll. The survey placed Egypt 16th out of 135 countries, while the UK was 21st and the US 35th.

6月13日 BBC News がエジプトはアフリカで最も安全な国にランクされており、新しいグローバルな世論調査によると、米国と英国より高いと述べました。この調査では135カ国の中、エジプトが16位に入っていて、英国は21位、米国は35位でした。

Trade exchange between Egypt and the world reached \$42.86bn during the period July-December 2017

2017年7月-12月エジプトと世界の貿易取引が428億6000万米ドルに到達

The value of trade exchange between Egypt and the world from July to December 2017 reached \$42.86bn, according to the Central Bank of Egypt (CBE). CBE stated that imports in that period reached \$30.8bn, while exports scored \$12.06bn. According to the CBE, 14 countries accounted for 59.43% of Egypt's total foreign trade, registering \$25.47bn.

エジプト中央銀行 (CBE) によると、エジプトと世界の貿易額は2017年7月から12月迄で、428億6000万米ドルに達しました。CBE は同期間の輸入額は308億米ドル、輸出額は120億6000万米ドルとなり、14カ国がエジプトの対外貿易総額の59.43%を占め、254億7000万米ドルであると述べました。

90% of Egypt's Economic Reform Program Completed

エジプト経済改革プログラムの90%完了

The Egyptian Finance Minister Mohamed Maet mentioned that more than 90% of Egypt's ongoing economic reform program has been put into effect. The minister explained that the results and benefits of the economic reform program will be reflected in increasing the production rates, improvement of goods and services, and decreasing the deficit, inflation, and unemployment rates in Egypt.

エジプトのモハメド・マート財務大臣は、現時進行中の経済改革プログラムの90%以上が実施されていると述べました。大臣は経済改革プログラムの結果と利益は、生産性の向上と商品・サービスの改善、エジプトの赤字の削減、インフレ率と失業率の低下に反映されると説明しました。

Embassy of Egypt in Tokyo

participates in

"INNOVATION as a BRIDGE
between and among JAPAN,
THE MIDDLE EAST &
AFRICA -INTRODUCTION to
a NEW WORLD" on July 4th

駐日エジプト大使館 7月4日
「日本と中東アフリカをつな
ぎ、イノベーションの橋を架
けよう～新しい世界と自分に
出会う～」へ参加

The Embassy of Egypt in Tokyo will participate in "INNOVATION as a BRIDGE between and among JAPAN, THE MIDDLE EAST & AFRICA -INTRODUCTION to a NEW WORLD which will be held at the International House of Japan on July 4th, 2018.

駐日エジプト大使館は、2018年7月4日に、国際文化会館で開催される「日本と中東アフリカをつなぎ、イノベーションの橋を架けよう～新しい世界と自分に会う～」へ参加します。

H.E Mr. Ayman Kamel the Ambassador of Egypt to Japan will deliver his remarks concerning the recent developments in the Egyptian economy and the Egyptian - Japanese bilateral relations.

アイマン・カーメル 駐日エジプト大使は、最近のエジプト経済発展、及びエジプト・日本両国の関係について述べます。

Date and Time:

July 4, 2018 (Wed) 12 pm

Place: International House of Japan Tokyo

Sponsored by: Global Online Community ZENMONDO

日時: 2018年7月4日(水)
午後12時

場所: 国際文化会館
主催: グローバル・ビジネス・コミュニティ
『ZENMONDO』

Website: <http://zenmondo.com/>

The Investment Opportunities of Egypt エジプトの投資機会

Sector etc 部門等	- continued from the previous trade news - 前号より続く Project Number & Name and Location プロジェクト番号とプロジェクト名や場所名等 (LAST of this series 今回がこのシリーズの最終です)				
XI Endowments Projects 11. 寄付基金 プロジェ クト	Fayoum ファイヨ ム	46	Commercial Office Project	Hanem Moamen Shaaban Endowment, Tourist Road, Ibshway 992 m2	商業事務所プロジェクト ハネム・モーメン・シャールバン寄付基金 ツーリスト道路、イブシュウエイ 992 平方メートル
		47	Industrial Project	Behind Nasser Mosque 1,905 m2	産業プロジェクト ナスル・モスクの後方 1,905 平方メートル
		48	Housing Project	Kom Oshim 62.88 m2	住宅プロジェクト コム・オシム 62.88 平方メートル
		49	Commercial Office Project	Ahmed Nami Ali Endowment 3.4 acres	商業事務所プロジェクト アフメド・ナミ・アリ寄付基金 3.4 エーカー
		50	Commercial Housing Project	Gormilli Endowment 3,369 m2	商業住宅プロジェクト ゴミリイ寄付基金 3,369 平方メートル
		51	Commercial Office Project	Khadija Al Mahalawi Endowment 2,800 and 700m2	商業事務所プロジェクト カデイジャ・アル・マファラウィ寄付基金 2,800 及び 700 平方メートル
	Gharbeya ガーベイ ヤ	52	Industrial Service Project	Zayan Zidan Endowment, Sennores 1.1 acres	産業サービスプロジェクト ザヤン・ジダン寄付基金 セノレス 1.1 エーカー
		53	Commercial Office Project	Farid Nami Endowment, Zawyer Al Karadsa 1.7 acres	商業事務所プロジェクト ファリド・ナミ寄付基金 ゾウヤー・アル・カラダサ 1.7 エーカー
		54	Industrial Project	Ashri Abo Leila Endowment, Al Mahala 2.27 acres	産業プロジェクト アシュリ・アボ・レイラ寄付基金 アル・マハラ 2.27 エーカー
	Kafir El Sheikh カフル・ エルシェ イク	55	Commercial Housing Project	Fahima Al Zeini Endowment, Al Mahala 3,000 m2	商業住宅プロジェクト ファヒマ・アル・ゼイニ寄付基金 アル・マハラ 3,000 平方メートル
		56	Commercial Office Project	Qawlah Charity Endowment 1,079 m2	商業事務所プロジェクト カワラ慈善寄付基金 1,079 平方メートル
		57	Commercial Housing Project	Qawlah Charity Endowment 1,250 m2	商業住宅プロジェクト カワラ慈善寄付基金 1,250 平方メートル
58		Office Project	Qawlah Charity Endowment 1,500 m2	事務所プロジェクト カワラ慈善寄付基金 1,500 平方メートル	
New Valley ニューバ レー	59	Qawlah Charity Endowment	Qawlah Charity Endowment 3,000 m2	カワラ慈善寄付基金 カワラ慈善寄付基金 3,000 平方メートル	
	60	Agricultural Project	East Owaynat 7,500 acres Method of Allocation: Rent	農業プロジェクト イースト・オワイナト 7,500 エーカー 割り当て方法: 賃貸	
	61	Housing Commercial Project	Mot Town 40,000 m2	住宅商業プロジェクト モト・タウン 40,000 平方メートル	
	62	Housing Commercial Project	New Valley 50,000 m2	住宅商業プロジェクト ニューバレー 50,000 平方メートル	
Method of Allocation etc. 割り当て方法 (XI 上記 11)	Endowment Projects: No. 60 寄付基金プロジェクト No. 60 の割り当て方法は Method of Allocation: Rent 賃貸				
	Endowment Projects: No. 47-59 and No. 61-62- 寄付基金プロジェクト No. 47-59 及び 61-62-割り当て方法は Method of Allocation: Partnership パートナーシップ です。				
Source: "Investment Opportunities" issued by General Authority for Investment and Free Zones (GAFI) (April 2017 Version in English) Total 255 Projects. 合計 255 プロジェクト 出典: エジプト投資・フリーゾーン庁「投資の機会」 If you would like to receive the above mentioned "Investment Opportunities", Please inform us to send you the soft copy (6665 KB) by E-mail. 上記の「投資の機会」2017年4月英語版全文の詳細をご希望のかたは当館までEメールでご連絡下さい。 (Eメールのアドレス: egy.emb.comm@helen.ocn.ne.jp) 返信Eメールに添付してお送り致します(6665 KB、約 285 頁)。 尚、GAFI エジプト投資・フリーゾーン庁のEメールアドレスは a.said@gafinet.org.eg です。					

For further information, please contact: 詳しくは下記迄お問い合わせ下さい

**Embassy of the Arab Republic of Egypt,
Economic and Commercial Bureau**
No. 38 Kowa Bldg., #808, 4-12-24,
Nishi Azabu, Minato-ku, Tokyo 106-0031
E-mail: tokyo@ecs.gov.eg (Main)
egy.emb.comm@helen.ocn.ne.jp (Sub)

**エジプト・アラブ共和国大使館
経済商務局**
〒106-0031 東京都港区西麻布 4-12-24
第38興和ビル 808
Tel 03-3409-3361 Fax 03-3409-3362